

Betriebsanleitung

— Gabelhochhubwagen

— GHHW 1000



GHHW 1000

GHHW 1000

Impressum

Produktidentifikation

Gabelhochhubwagen Artikelnummer

GHHW 1000 6151016

Hersteller

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55

E-Mail: info@unicraft.de

Internet: www.unicraft.de

Angaben zur Betriebsanleitung

Originalbetriebsanleitung

Ausgabe: 20.10.2020

Version: 2.04

Sprache: deutsch

Autor: RL

Angaben zum Urheberrecht

Copyright © 2020 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Deutschland.

Die Inhalte dieser Betriebsanleitung sind alleiniges Eigentum der Firma Stürmer.
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Inhalt

1 Einführung	3
1.1 Urheberrecht.....	3
1.2 Kundenservice.....	3
1.3 Haftungsbeschränkung.....	3
2 Sicherheit.....	3
2.1 Symbolerklärung.....	3
2.2 Verantwortung des Betreibers	4
2.3 Personalanforderungen	4
2.4 Persönliche Schutzausrüstung	5
2.5 Sicherheitskennzeichnungen	5
2.6 Allgemeine Sicherheitshinweise	6
2.7 Prüfungen	6
3 Bestimmungsgemäße Verwendung	6
3.1 Vorhersehbare Fehlanwendung	6
3.2 Restrisiken	6
4 Technische Daten.....	7
4.1 Tabelle	7
4.2 Typenschild.....	7
5 Transport, Verpackung, Lagerung.....	7
5.1 Anlieferung und Transport	7
5.2 Verpackung.....	8
5.3 Lagerung.....	8
6 Gerätebeschreibung	8
7 Einstellen der Funktionen	8
8 Inbetriebnahme.....	9
8.1 Betriebsbedingungen.....	9
8.2 Betrieb	9
9 Pflege, Wartung und Instandsetzung	11
9.1 Pflege durch Reinigung	11
9.2 Wartung und Instandsetzung/Reparatur.....	11
10 Fehlerbehebung	12
11 Entsorgung, Wiederverwertung von Altgeräten	13
11.1 Außer Betrieb nehmen.....	13
11.2 Entsorgung von Schmierstoffen.....	13
12 Ersatzteile	13
12.1 Ersatzteilbestellung.....	13
12.2 Ersatzteilzeichnungen.....	14
13 EU-Konformitätserklärung	21

1 Einführung

Mit dem Kauf des Gabelhochhubwagens von UNICRAFT haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme aufmerksam die Betriebsanleitung.

Diese informiert Sie über die sachgerechte Inbetriebnahme, den bestimmungsgemäßen Einsatz sowie über die sichere und effiziente Bedienung und Wartung Ihres Gabelhochhubwagens.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Gabelhochhubwagens. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung stets am Einsatzort Ihres Gabelhochhubwagens auf. Beachten Sie darüber hinaus die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich des Gabelhochhubwagens.

Abbildungen in dieser Betriebsanleitung dienen dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen.

1.1 Urheberrecht

Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Nutzung des Gabelhochhubwagens zulässig. Eine darüber hinausgehende Verwendung ist ohne schriftliche Genehmigung der Firma Stürmer GmbH nicht gestattet.

Wir melden zum Schutz unserer Produkte Marken-, Patent- und Designrechte an, sofern dies im Einzelfall möglich ist. Wir widersetzen uns mit Nachdruck jeder Verletzung unseres geistigen Eigentums.

1.2 Kundenservice

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu Ihrem Gabelhochhubwagen oder für technische Auskünfte an Ihren Fachhändler. Dort wird Ihnen gerne mit sachkundiger Beratung und Informationen weitergeholfen.

Deutschland:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Reparatur-Service:

Fax: 0951 96555-111
E-Mail: service@stuermer-maschinen.de
Internet: www.unicraft.de

Ersatzteil-Bestellung:

Fax: 0951 96555-119
E-Mail: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Wir sind stets an Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können.

1.3 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Stands der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller für Schäden keine Haftung:

- Nichtbeachtung der Anleitung,
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung,
- Einsatz von nicht ausgebildetem Personal,
- Eigenmächtige Umbauten,
- Technische Veränderungen,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, bei Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder aufgrund neuester technischer Änderungen von den hier beschriebenen Erläuterungen und Darstellungen abweichen.

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

2 Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitspakete für den Schutz von Personen sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb. Weitere aufgabenbezogene Sicherheitshinweise sind in den Abschnitten zu den einzelnen Lebensphasen enthalten.

2.1 Symbolerklärung

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind in dieser Anleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen.



GEFAHR!

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

**WARNUNG!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

**VORSICHT!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**ACHTUNG!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**HINWEIS!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Tipps und Empfehlungen**Tipps und Empfehlungen**

Dieses Symbol hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

Um die Risiken von Personen- und Sachschäden zu reduzieren und gefährliche Situationen zu vermeiden, müssen Sie die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise beachten.

2.2 Verantwortung des Betreibers**Betreiber**

Betreiber ist die Person, welche den Gabelhochhubwagen zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung bzw. Anwendung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

Betreiberpflichten

Wird der Gabelhochhubwagen im gewerblichen Bereich eingesetzt, unterliegt der Betreiber des Gabelhochhubwagens den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit. Deshalb müssen die Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung wie auch die für den Einsatzbereich des Gabelhochhubwagens gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften eingehalten werden. Dabei gilt insbesondere folgendes:

- Der Betreiber muss sich über die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen informieren und in einer Gefährdungsbeurteilung zusätzlich Gefahren ermitteln, die sich durch die speziellen Arbeitsbedingungen am Einsatzort des Gabelhochhubwagens ergeben. Diese muss er in Form von Betriebsanweisungen für den Betrieb des Gabelhochhubwagens umsetzen.
- Der Betreiber muss während der gesamten Einsatzzeit des Gabelhochhubwagens prüfen, ob die von ihm erstellten Betriebsanweisungen dem aktuellen Stand der Regelwerke entsprechen, und diese, falls erforderlich, anpassen.
- Der Betreiber muss die Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Störungsbeseitigung, Wartung und Reinigung eindeutig regeln und festlegen.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass alle Personen, die mit dem Gabelhochhubwagen umgehen, diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Darüber hinaus muss er das Personal in regelmäßigen Abständen schulen und über die Gefahren informieren.
- Der Betreiber muss dem Personal die erforderliche Schutzausrüstung bereitstellen und das Tragen der erforderlichen Schutzausrüstung verbindlich anweisen.

Weiterhin ist der Betreiber dafür verantwortlich, dass der Gabelhochhubwagen stets in technisch einwandfreiem Zustand ist. Daher gilt folgendes:

- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Der Betreiber muss alle Sicherheitseinrichtungen regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit überprüfen lassen.

2.3 Personalanforderungen**Qualifikationen**

Die verschiedenen in dieser Anleitung beschriebenen Aufgaben stellen unterschiedliche Anforderungen an die Qualifikation der Personen, die mit diesen Aufgaben betraut sind.



WARNUNG!

Gefahr bei unzureichender Qualifikation von Personen!

Unzureichend qualifizierte Personen können die Risiken beim Umgang mit dem Gabelhochhubwagen nicht einschätzen und setzen sich und andere der Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen aus.

- Alle Arbeiten nur von dafür qualifizierten Personen durchführen lassen.
- Unzureichend qualifizierte Personen aus dem Arbeitsbereich fernhalten.

Für alle Arbeiten sind nur Personen zugelassen, von denen zu erwarten ist, dass sie diese Arbeiten zuverlässig ausführen. Personen, deren Reaktionsfähigkeit z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente beeinflusst ist, sind nicht zugelassen.

In dieser Betriebsanleitung werden die im folgenden aufgeführten Qualifikationen der Personen für die verschiedenen Aufgaben benannt:

Bediener

Der Bediener ist in einer Unterweisung durch den Betreiber über die ihm übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren bei unsachgemäßem Verhalten unterrichtet worden. Aufgaben, die über die Bedienung im Normalbetrieb hinausgehen, darf der Bediener nur ausführen, wenn dies in dieser Betriebsanleitung angegeben ist und der Betreiber ihn ausdrücklich damit betraut hat.

Fachpersonal

Das Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und Gefährdungen zu vermeiden.

Hersteller

Bestimmte Arbeiten dürfen nur durch Fachpersonal des Herstellers durchgeführt werden. Anderes Personal ist nicht befugt, diese Arbeiten auszuführen. Zur Ausführung der anfallenden Arbeiten unseren Kundenservice kontaktieren.

2.4 Persönliche Schutzausrüstung

Die persönliche Schutzausrüstung dient dazu, Personen vor Beeinträchtigungen der Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit zu schützen. Das Personal muss während der verschiedenen Arbeiten an und mit der Maschine persönliche Schutzausrüstung tragen, auf die in den einzelnen Abschnitten dieser Anleitung gesondert hingewiesen wird.

Im folgenden Abschnitt wird die Persönliche Schutzausrüstung erläutert:



Kopfschutz

Der Industriehelm schützt den Kopf gegen herabfallende Gegenstände und Anstoßen an feststehenden Gegenständen.



Schutzhandschuhe

Die Schutzhandschuhe dienen zum Schutz der Hände vor scharfkantigen Bauteilen, sowie vor Reibung, Abschürfungen oder tieferen Verletzungen.



Sicherheitsschuhe

Die Sicherheitsschuhe schützen die Füße vor Quetschungen, herabfallende Teile und Ausgleiten auf rutschigem Untergrund.



Arbeitsschutzkleidung

Arbeitsschutzkleidung ist eng anliegende Arbeitskleidung, ohne abstehende Teile, mit geringer Reißfestigkeit.

2.5 Sicherheitskennzeichnung am Gabelhochhubwagen

Am Gabelhochhubwagen ist folgende Sicherheitskennzeichnung angebracht (Abb. 1), die beachtet und befolgt werden muss.



Abb. 1: Sicherheitskennzeichnung

Die am Gabelhochhubwagen angebrachte Sicherheitskennzeichnung darf nicht entfernt werden. Beschädigte oder fehlende Sicherheitskennzeichnungen können zu Fehlhandlungen, Personen- und Sachschäden führen. Sie sind umgehend zu ersetzen.

Ist die Sicherheitskennzeichnung nicht auf den ersten Blick erkenntlich und begreifbar, ist der Gabelhochhubwagen außer Betrieb zu nehmen, bis eine neue Sicherheitskennzeichnung angebracht worden ist.

2.6 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die gültigen Unfallverhütungsvorschriften sind zu befolgen. Ist der Hubwagen zur Benutzung durch Arbeitnehmer vorgesehen, sind darüber hinaus die einschlägigen arbeitsrechtlichen Vorschriften zu beachten, z. B. die Unfallverhütungsvorschrift VBG 36.

Der Untergrund, auf dem der Gabelhochhubwagen steht und auf dem er bewegt wird, muss ausreichend tragfähig, fest und eben sein.

2.7 Prüfungen

Gemäß VBG 36 (BGV D27) ist der Hubwagen je nach Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen zu überprüfen.

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Gabelhochhubwagen ist mit einer manuell zu bedienenden Hydraulikpumpe ausgestattet und dient ausschließlich zum Heben, Senken und manuellen Verfahren von Lasten auf ebenen und befestigten Fahrbahnen bis zur angegebenen Maximal-Last. Der Hubwagen ist für den Stückguttransport von genormten Paletten, Gitterboxen und anderen palettierten Lasten im innerbetrieblichen Verkehr konzipiert. In explosionsgefährdeten Räumen oder Umgebungen mit aggressiven Materialien darf der Hubwagen nicht verwendet werden.

Der Gabelhochhubwagen darf nur von eingewiesenen Personen betrieben werden. Er muss sich in technisch einwandfreiem Zustand befinden. Eventuelle Schäden oder Störungen müssen umgehend beseitigt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung. Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.



HINWEIS!

Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch (Fehlgebrauch) des Gabelhochhubwagens sowie die Missachtung der Sicherheitsvorschriften oder der Bedienungsanleitung schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden an Personen oder Gegenständen aus und bewirken ein Erlöschen des Garantiesanspruches!

Bei konstruktiven und technischen Änderungen an dem Gabelhochhubwagen übernimmt die Firma Stürmer Maschinen GmbH keine Haftung.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

3.1 Vorhersehbare Fehlanwendung

Mit dem Gabelhochhubwagen sind bei Einhaltung der bestimmungsgemäßen Verwendung keine vernünftigerweise vorhersehbaren Fehlanwendungen möglich, die zu gefährlichen Situationen mit Personenschäden führen könnten.

3.2 Restrisiken

Auch bei Beachtung aller Sicherheitsbestimmungen verbleibt beim Betrieb des Gabelhochhubwagens ein in der Folge beschriebenes Restrisiko. Alle Personen, die mit dem Gabelhochhubwagen arbeiten, müssen diese Restrisiken kennen und die Anweisungen befolgen, die verhindern, dass diese Restrisiken zu Unfällen oder Schäden führen.

Während des Betriebs besteht Quetschgefahr für die oberen und unteren Gliedmaßen.

Während Einricht- und Rüstarbeiten kann es notwendig sein, bauseitige Schutzeinrichtungen zu demontieren. Dadurch entstehen verschiedene Restrisiken und Gefahrenpotentiale, die sich jeder Bediener bewusst machen muss.



HINWEIS!

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand betrieben werden. Eventuelle Störungen müssen umgehend beseitigt werden. Eigenmächtige Veränderungen am Produkt oder der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch, sowie Missachtung der Sicherheitsvorschriften oder der Betriebsanleitung schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden an Personen oder Gegenständen aus und bewirken ein Erlöschen des Garantiesanspruches!

4 Technische Daten

4.1 Tabelle

	GHHW 1000
Tragkraft	1000 kg
Gesamtbreite	755 mm
Gesamtlänge	1705 mm
Gabelmaße	61 x 170 x 1150 mm
Unterfahrhöhe	90 mm
Hubhöhe	1600 mm
Chassishöhe	1980 mm
Lenkeinschlag	210° mm
Lenkrollen	Ø 147 x 40 mm
Gabelrollen doppelt	Ø 83 x 60 mm
Gewicht	230 kg
Hubgeschwindigkeit	25 m/s
Wendekreis	1380 mm
benötigte Gangbreite	2112 mm
Lastverteilung	600 mm

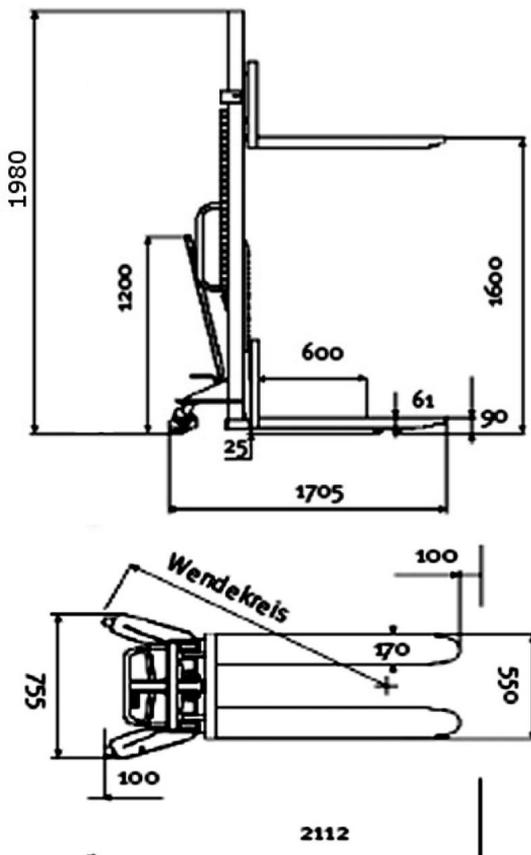


Abb. 2: Abmessungen

4.2 Typenschild

Gabelhochhubwagen Pallet Stacker		CE	
Typ Type	GHHW 1000	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	6151016	Baujahr Year of manufacture	
Tragkraft Capacity	1000 kg	Gewicht Weight	230 kg
 www.unicraft.de		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	

Abb. 3: Typenschild GHHW 1000

5 Transport, Verpackung, Lagerung

5.1 Anlieferung und Transport

Anlieferung

Überprüfen Sie den Gabelhochhubwagen nach Anlieferung auf sichtbare Transportschäden. Sollten Sie Schäden entdecken, melden Sie diese unverzüglich dem Transportunternehmen beziehungsweise dem Händler.



HINWEIS!

Schützen Sie den Gabelhochhubwagen vor Feuchtigkeit.

Transport



VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch Umfallen und Herunterfallen von Geräten vom Gabelstapler, Hubwagen oder Transportfahrzeug.

Verwenden Sie nur Transportmittel und Lastanschlagmittel, die das Gesamtgewicht aufnehmen können.

Unsachgemäßes Transportieren von einzelnen Geräten, verpackten oder unverpackten ungesicherten Geräten, die übereinander oder nebeneinander gestapelt sind, ist unfallträchtig und kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen, für die wir keine Haftung bzw. Garantie gewähren.

Lieferumfang gegen Verschieben oder Kippen gesichert mit ausreichend dimensioniertem Flurförderfahrzeug zum Aufstellort transportieren.

Allgemeine Gefahren beim innerbetrieblichen Transport

**VORSICHT: KIPPGEFAHR**

Das Gerät darf ungesichert maximal 2cm angehoben werden.

Mitarbeiter müssen sich außerhalb der Gefahrenzone, der Reichweite der Last, befinden.

Warnen Sie Mitarbeiter und weisen Sie Mitarbeiter auf die Gefährdung hin.

Der Transport darf nur von autorisierten und qualifizierten Personen vorgenommen werden. Beim Transport verantwortungsbewusst handeln und immer die Folgen bedenken. Gewagte und riskante Handlungen unterlassen.

Besonders gefährlich sind Steigungen und Gefällstrecken (z.B. Auffahrten, Rampen und ähnliches). Ist eine Befahrung solcher Passagen unumgänglich, so ist besondere Vorsicht geboten.

Kontrollieren Sie den Transportweg vor Beginn des Transportes auf mögliche Gefährdungsstellen, Unebenheiten und Störstellen sowie auf ausreichende Festigkeit und Tragfähigkeit.

Gefährdungsstellen, Unebenheiten und Störstellen sind unbedingt vor dem Transport einzusehen. Das Beseitigen von Gefährdungsstellen, Unebenheiten und Störstellen zum Zeitpunkt des Transports durch andere Mitarbeiter führt zu erheblichen Gefahren.

Eine sorgfältige Planung des innerbetrieblichen Transports ist daher unumgänglich.

5.2 Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton geben Sie zerkleinert zur Altpapiersammlung.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE), die Polster Teile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe geben Sie an einer Wertstoffsammelstelle ab oder an das für Sie zuständige Entsorgungsunternehmen.

5.3 Lagerung

Ölen Sie den Gabelhochhubwagen ein und lagern Sie ihn in einer frostfreien und trockenen Umgebung.

**HINWEIS!**

Lagern Sie den Gabelhochhubwagen nur mit abgelassener Gabel und geschlossenem Ablassventil. Legen Sie nichts auf den Gabelhochhubwagen.

6 Gerätebeschreibung

Abbildungen in dieser Betriebsanleitung können vom Original abweichen.

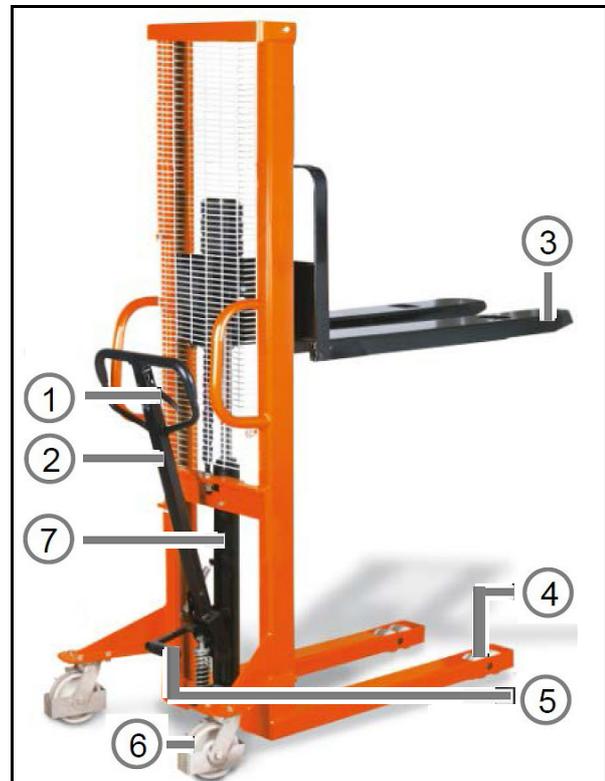


Abb. 4: Gerätebeschreibung

- 1 Funktionshebel
- 2 Zugstange
- 3 Gabel
- 4 Gabelrollen
- 5 Fußhebel
- 6 Lenkrollen
- 7 Hydraulikzylinder

7 Einstellen der Funktionen

Der Gabelhochhubwagen ist bereits vormontiert. Mit dem Funktionshebel können drei Funktionen eingestellt werden:

ANHEBEN Hebel in unterer Position

FAHREN Hebel in mittlerer Position

ABSENKEN Hebel in oberer Position. Beim Loslassen bewegt sich der Hebel automatisch in die mittlere Position zurück.

Oder: Fußhebel (5, Abb. 4) am Pumpengehäuse treten.

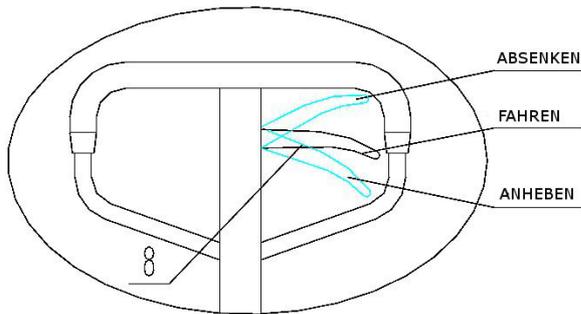


Abb. 5: Funktionshebel

8 Inbetriebnahme



GEFAHR!

LEBENSGEFAHR DURCH ABSTÜRZEN DER LAST!

Herunterfallende Lasten können zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

- Niemals die auf dem Typenschild angegebene Maximallast überschreiten.
- Das Gewicht zentral auf den Gabelhochhubwagen platzieren bzw. die Last unter dem Schwerpunkt anheben.
- Lasten nur auf ebenem, festem und ausreichend tragfähigem Untergrund mit dem Gabelhochhubwagen transportieren.
- Niemals eine angehobene Last auf den Gabeln verschieben oder einer Schlag- oder Stoßbelastung aussetzen.
- Niemals eine Last, die verrutschen kann, oder deren Einzelteile nicht fest miteinander verbunden sind, mit dem Gabelhochhubwagen anheben.
- Keine Personen einzeln oder zusammen mit der Last anheben.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes die Last absenken. Niemals eine vom Gabelhochhubwagen angehobene Last unbeaufsichtigt lassen.



VORSICHT!

Quetschgefahr!

Bei unsachgemäßen Arbeiten am Gabelhochhubwagen besteht Verletzungsgefahr der oberen und unteren Gliedmaßen.

Keine Körperteile (Hände oder Füße) unter die Gabeln bringen, wenn eine Last angehoben ist.



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Arbeitsschutzkleidung tragen!



HINWEIS!

- Das Bedienpersonal muss vertraut mit der Bedienung und den Funktionen sowie den Sicherheitsbestimmungen beim Betrieb des Gabelhochhubwagens sein.
- Der Betreiber muss für die notwendige Unterweisung des Bedienpersonals sorgen.

8.1 Betriebsbedingungen

Der Arbeitsbereich muss feuer- und explosionsgeschützt und frei von korrosiven und giftigen Substanzen sein.

Gefährliche Güter wie feuerflüssige, giftige oder radioaktive Materialien dürfen nicht mit dem Gabelhochhubwagen angehoben und transportiert werden.

Der Gabelhochhubwagen darf nur bei Temperaturen von +5 °C bis 40 °C betrieben werden.

8.2 Betrieb



ACHTUNG!

- Vor jeder Benutzung den Gabelhochhubwagen auf technisch einwandfreien Zustand und einwandfreie Funktion prüfen.
- Den Gabelhochhubwagen niemals überladen!
- Ohne Last auf den Gabeln überprüfen, dass sich die Zugstange (auf - ab, rechts - links) und der Bedienhebel für die Hydraulikpumpe (oben - Mitte - unten) frei und leichtgängig bewegen lassen und an keinem Punkt ihrer Verstellbereiche haken oder klemmen. Der Bedienhebel für die Hydraulikpumpe muss in der unteren Stellung einrasten und nach dem Loslassen aus der oberen Stellung automatisch in die mittlere Position zurückkehren.
- Niemals einen beschädigten Hubwagen verwenden.



ACHTUNG!

Der Gabelhochhubwagen ist für den Transport von Ladungen auf festem und ebenem Untergrund konzipiert. Sollte der Gabelhochhubwagen an einem Gefälle außer Kontrolle geraten, kann durch vorsichtiges Absenken der Ladung der Gabelhochhubwagen abgebremst werden.

Beim Transport mit dem Gabelhochhubwagen darauf achten, dass sich keine Körperteile unter den Gabeln bzw. unter der Ladung befinden.

Beim Absenken der Ladung darauf achten, dass der Bestimmungsort frei von anderen Gegenständen ist.

Der Hubwagen ist mit einer manuell zu bedienenden Hydraulikpumpe ausgestattet. Die Last wird durch Betätigung der Zugstange gehoben. Die Zugstange kehrt nach dem Loslassen automatisch in die senkrechte Stellung zurück.

Vor dem Betrieb des Hubwagens prüfen:

- Sichtprüfung des Hubwagens auf Beschädigung, insbesondere von Zugstange, Bedienhebel, Chassis, Gabel, Rädern,
- Sichtprüfung auf Öl-Lecks,
- Prüfung des Hebe- und Absenkmechanismus ohne Last,
- Prüfung auf Sauberkeit und Leichtgängigkeit der Räder,
- Prüfung auf festen Sitz aller Schrauben und Muttern,
- Prüfung auf Vorhandensein und Lesbarkeit aller Sicherheitskennzeichen.

Last anheben und transportieren

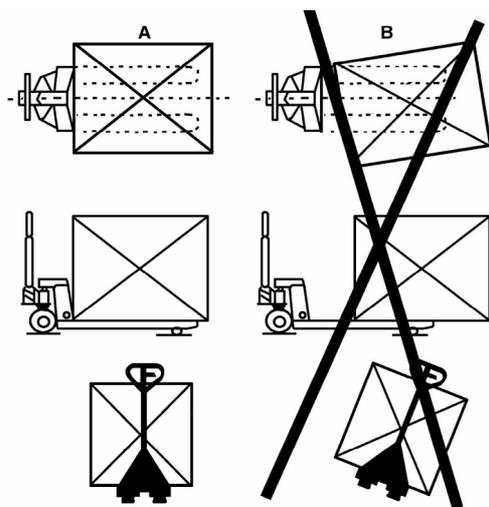


Abb. 6: Korrekte Position der Last (Beispielbild)

- Vor dem Anheben der Last den Hubwagen im Zentrum unter der Last positionieren (Abb. 6 A).

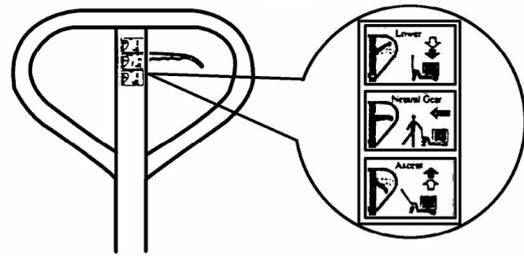


Abb. 7: Funktionshebel

- Zum Manövrieren den Gabelhochhubwagen schieben oder ziehen, für seitliche Bewegungen die Zugstange nach rechts oder links drehen. Zum Manövrieren den Funktionshebel immer in die mittlere Position stellen. Das Manövrieren wird so leichtgängiger und die Lebensdauer der Dichtungen in der Hydraulikpumpe erhöht, da sie in der Mittelstellung des Hebels wirkungslos ist. Um die Räder und das Fahrwerk des Gabelhochhubwagens zu schonen, sollten keine größeren Bodenunebenheiten (Schlaglöcher, Schwellen, etc.) überfahren werden.
- Um die Gabel anzuheben, den Funktionshebel in die untere Stellung drücken, der Hebel rastet ein. Dann die Zugstange auf und ab bewegen. Die Gabel wird angehoben.

Last absenken:



ACHTUNG!

Beim Transport mit dem Gabelhochhubwagen und beim Absenken darauf achten, dass sich keine Körperteile unter den Gabeln bzw. unter der Ladung befinden.

- Um die Gabel abzusenken, den Funktionshebel in die obere Stellung ziehen und festhalten oder den Fußhebel am Pumpengehäuse treten. Die Gabel senkt sich ab. Nach dem Loslassen kehrt der Hebel automatisch in die mittlere Position zurück.
- Heben und Absenken der Last können in jeder beliebigen Phase des jeweiligen Vorgangs unterbrochen werden. Die Last wird in ihrer momentanen Position sicher gehalten. Sollte der Gabelhochhubwagen an einem Gefälle außer Kontrolle geraten, kann durch vorsichtiges Absenken der Ladung der Gabelhochhubwagen abgebremst werden.

Nach jedem Gebrauch den Hubwagen entladen und die Gabel auf die unterste Position herunterfahren.

9 Pflege, Wartung und Instandsetzung



Tipps und Empfehlungen

Damit der Gabelhochhubwagen immer in einem guten Betriebszustand ist, müssen regelmäßige Pflege- und Wartungsarbeiten durchgeführt werden.

9.1 Pflege durch Reinigung

Der Gabelhochhubwagen ist stets in einem sauberen Zustand zu halten.



Schutzhandschuhe tragen!



HINWEIS!

Verwenden Sie für alle Reinigungsarbeiten niemals scharfe Reinigungsmittel. Dies kann zu Beschädigungen oder Zerstörung des Gerätes führen.

Alle Kunststoffteile und lackierten Oberflächen sollten mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und etwas Neutralreiniger gesäubert werden.

Überschüssiges Schmierfett oder ausgelaufenes Öl mit einem trockenen und fusselfreien Tuch entfernen.

9.2 Wartung und Instandsetzung/ Reparatur



ACHTUNG!

Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich von ausgewiesenen Personen durchgeführt werden.

Reparaturen nur von Fachleuten durchführen lassen!
Nur Original-Ersatzteile verwenden.



ACHTUNG!

Gemäß VBG36 (BGV D27) ist der Hubwagen je nach Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen zu überprüfen.

Sollte der Gabelhochhubwagen nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an einen Fachhändler oder an unseren Kundenservice. Die Kontaktdaten finden Sie im Kapitel 1.2 Kundenservice.

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

Entlüften

Nach einiger Zeit, oder nach dem Einfüllen von Öl können sich Luftblasen im Hydrauliksystem des Gabelhochhubwagens bilden und dessen Funktion beeinträchtigen.

Schritt 1: Stellen Sie den Funktionshebel (1, Abb.4) in die Position ABSENKEN und bewegen Sie zum Entlüften die Zugstange (2) mehrmals auf und ab. Danach kann der Hubwagen wieder normal betrieben werden.

Ölstandskontrolle

Dazu den Gabelhochhubwagen absenken, damit das Öl aus dem Hydraulikzylinder in den Vorratsbehälter zurückläuft. Anschließend die Verschlusschraube des Ölbehälters herausdrehen. Der Ölstand im Vorratsbehälter muss bis zur Unterkante der Verschlussöffnung reichen. Falls erforderlich, Öl nachfüllen (Hydrauliköl ISO VG 32, Tankvolumen 0,3 Liter).



HINWEIS!

Wird der Gabelhochhubwagen sehr häufig benutzt oder regelmäßig unter erschwerten Einsatzbedingungen verwendet (z. B. staubiger Umgebung), sollten die folgenden Wartungsarbeiten in kürzeren Zeitabständen erfolgen. Bei Zweifeln hinsichtlich des Zustands des Gabelhochhubwagens wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt.

Wartungs- und Inspektionsarbeiten

Wartungs- und Inspektionsarbeiten	
Elnwandfreie Funktion der Stellteile prüfen	täglich bzw. vor jedem Arbeitsbeginn
Zustand der Laufrolle prüfen	
Gelenke und Lager schmieren	monatlich
Räder und Rollen auf Funktion prüfen	
Hydraulikölstand bei abgesenkten Gabeln prüfen	vierteljährlich
Hydraulikanlage auf Dichtheit prüfen, Einstellungen des Steuerhebels prüfen	
Sämtliche Schrauben- und Bolzenverbindungen auf festen Sitz prüfen	
Gelenke und Lager schmieren	
Sämtliche Teile des Gabelhochhubwagens auf Verschleiß prüfen und falls erforderlich, defekte Teile auswechseln lassen	jährlich
Hydraulikölwechsel durchführen	
Typenschild auf Lesbarkeit prüfen	
Sachkundigenprüfung durchführen lassen	

10 Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Gabelhochhubwagen erreicht nicht die volle Höhe.	Zu wenig Hydrauliköl.	Hydrauliköl nachfüllen.
Gabel hebt sich nicht.	Kein Hydrauliköl. Hydrauliköl verunreinigt. Einstellschrauben verstellt Luft im Hydrauliköl.	Hydrauliköl nachfüllen. Hydrauliköl wechseln. Einstellschrauben nachjustieren. Hydrauliksystem entlüften.
Gabel lässt sich nicht absenken.	Gerät überladen oder einseitig beladen. Gerät stand lange Zeit in angehobener Position. Einstellschrauben verstellt	Gerät korrekt beladen. Gerät in unterster Position abstellen. Hydraulikstange schmieren. Einstellschrauben nachjustieren.
Beim Absenken sinkt die gehobene Last zu langsam ab.	Temperatur zu niedrig, Hydrauliköl zu zäh	Wärmeren Raum aufsuchen.
Lecks	Dichtungen abgenutzt oder beschädigt. Defekte Teile	Dichtungen ersetzen. Teile ersetzen.
Gabelhochhubwagen senkt sich unter Last ab.	Ablassventil nicht richtig geschlossen. Dichtungen abgenutzt oder beschädigt	Ablassventil schließen. Dichtungen ersetzen.
Gabelhochhubwagen hebt nicht die definierte Last.	Ablassventil nicht richtig geschlossen. Zu wenig Öl. Luft im Zylinder.	Ablassventil schließen. Hydrauliköl nachfüllen. Entlüften des Hydrauliksystems.
Schwammiges Pumpen.	Zu wenig Öl. Luft im Zylinder.	Hydrauliköl nachfüllen. Entlüften des Hydrauliksystems.

11 Entsorgung, Wiederverwertung von Altgeräten

Tragen Sie bitte in Ihrem und im Interesse der Umwelt dafür Sorge, dass alle Bestandteile der Geräte nur über die vorgesehenen und zugelassenen Wege entsorgt werden.

11.1 Außer Betrieb nehmen

Ausgediente Geräte sind sofort fachgerecht außer Betrieb zu nehmen, um einen späteren Missbrauch und die Gefährdung der Umwelt oder von Personen zu vermeiden.

Schritt 1: Alle umweltgefährdende Betriebsstoffe aus dem Alt-Gerät entfernen.

Schritt 2: Die Geräte gegebenenfalls in handhabbare und verwertbare Baugruppen und Bestandteile demontieren.

Schritt 3: Die Gerätekomponenten und Betriebsstoffe den dafür vorgesehenen Entsorgungswegen zu führen.

11.2 Entsorgung von Schmierstoffen

Entfernen Sie das austretende, verbrauchte oder überschüssige Fett an den mit Schmierstoff versorgten Schmierstellen.

Die Entsorgungshinweise für die verwendeten Schmierstoffe stellt der Schmierstoffhersteller zur Verfügung. Fragen Sie gegebenenfalls nach den produktspezifischen Datenblättern.

12 Ersatzteile



GEFAHR!

Verletzungsgefahr durch Verwendung falscher Ersatzteile!

Durch Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für den Bediener entstehen sowie Beschädigungen und Fehlfunktionen verursacht werden.

- Es sind ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile zu verwenden.
- Bei Unklarheiten ist stets der Hersteller zu kontaktieren.



Tipps und Empfehlungen

Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile erlischt die Herstellergarantie.

12.1 Ersatzteilbestellung

Die Ersatzteile können über den Vertragshändler oder direkt beim Hersteller bezogen werden. Die Kontaktdaten stehen im Kapitel 1.2 Kundenservice.

Folgende Eckdaten bei Anfragen oder bei der Ersatzteilbestellung angeben:

- Gerätetyp
- Artikelnummer
- Positionsnummer
- Baujahr
- Menge
- gewünschte Versandart (Post, Fracht, See, Luft, Express)
- Versandadresse

Ersatzteilbestellungen ohne oben angegebene Angaben können nicht berücksichtigt werden. Bei fehlender Angabe über die Versandart erfolgt der Versand nach Ermessen des Lieferanten.

Angaben zum Gerätetyp, Artikelnummer und Baujahr finden Sie auf dem Typenschild, welches am Gabelhochhubwagen angebracht ist.

Beispiel

Es muss das Lager für den Gabelhochhubwagen GHHW 1000 bestellt werden. Das Lager hat in der Ersatzteilzeichnung 1 die Nummer 5.

Bei der Ersatzteil-Bestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung (1) mit gekennzeichnetem Bauteil (Lager) und markierter Positionsnummer (5) an den Vertragshändler bzw. an die Ersatzteilabteilung schicken und die folgenden Angaben mitteilen:

- Gerätetyp: **Gabelhochhubwagen GHHW 1000**
- Artikelnummer: **6151016**
- Ersatzteilzeichnungsnummer: **1**
- Positionsnummer: **5**

Die Artikelnummer Ihres Gerätes:

Gabelhochhubwagen GHHW 1000: **6151016**

12.2 Ersatzteilzeichnungen

Die nachfolgenden Zeichnungen sollen Ihnen im Servicefall helfen, notwendige Ersatzteile zu identifizieren. Senden Sie gegebenenfalls eine Kopie der Teilezeichnung mit den gekennzeichneten Bauteilen an Ihren Vertragshändler.

Ersatzteilzeichnung 1

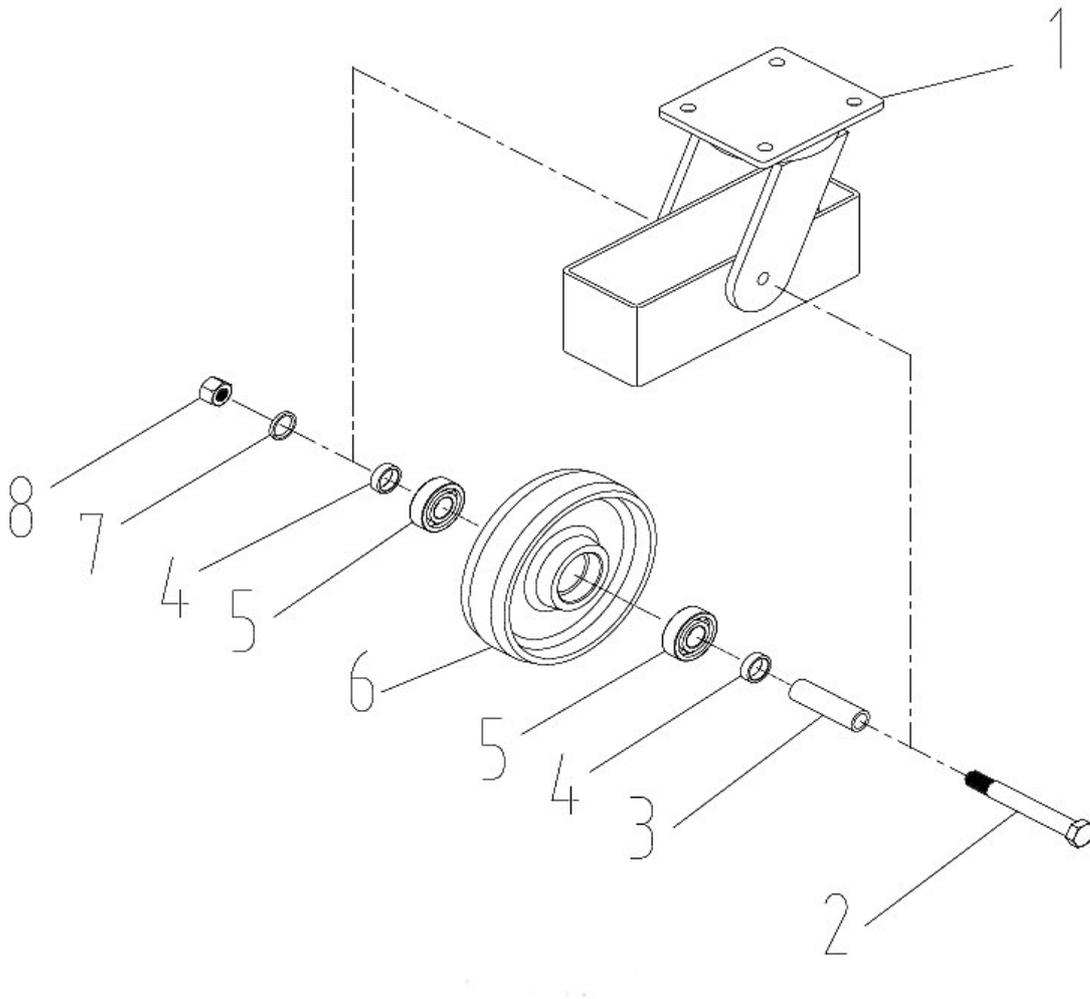


Abb. 8: Ersatzteilzeichnung 1

Ersatzteilzeichnung 2

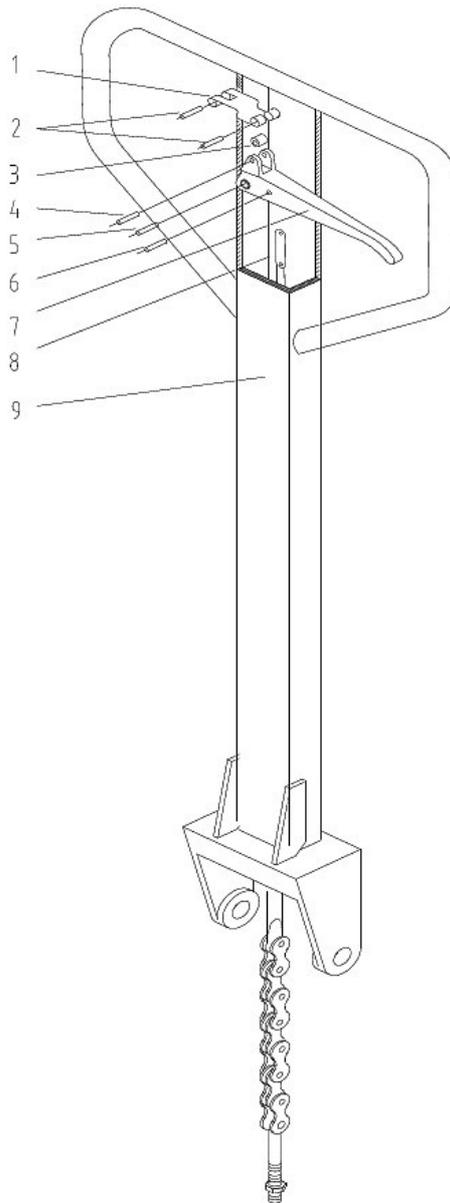


Abb. 9: Ersatzteilzeichnung 2

Ersatzteilzeichnung 3

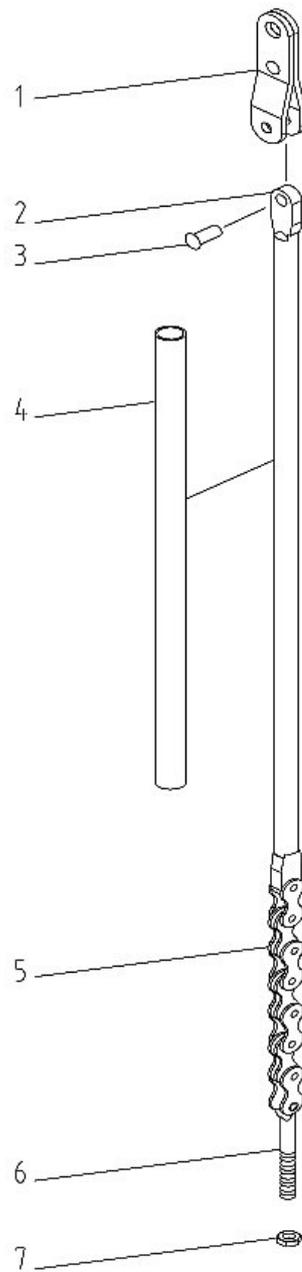


Abb. 10: Ersatzteilzeichnung 3

Ersatzteilzeichnung 4

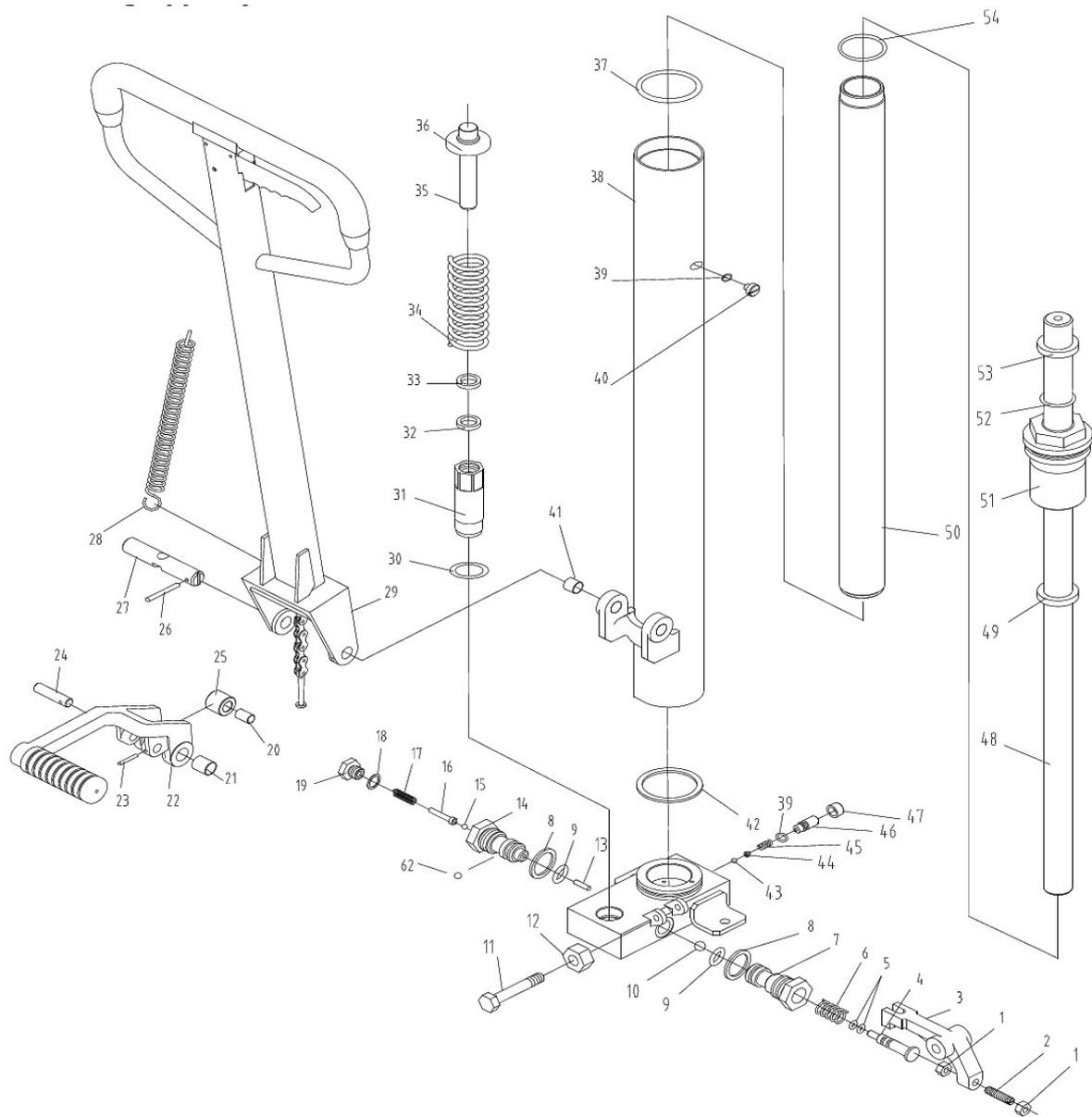


Abb. 11: Ersatzteilzeichnung 4

Ersatzteilzeichnung 5

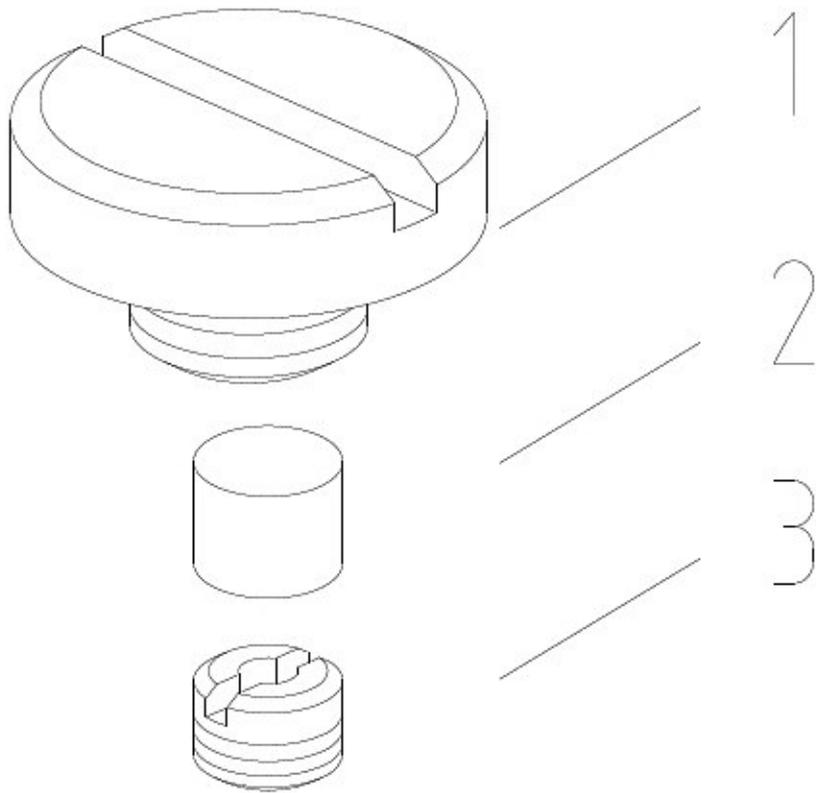


Abb. 12: Ersatzteilzeichnung 5

Ersatzteilzeichnung 6

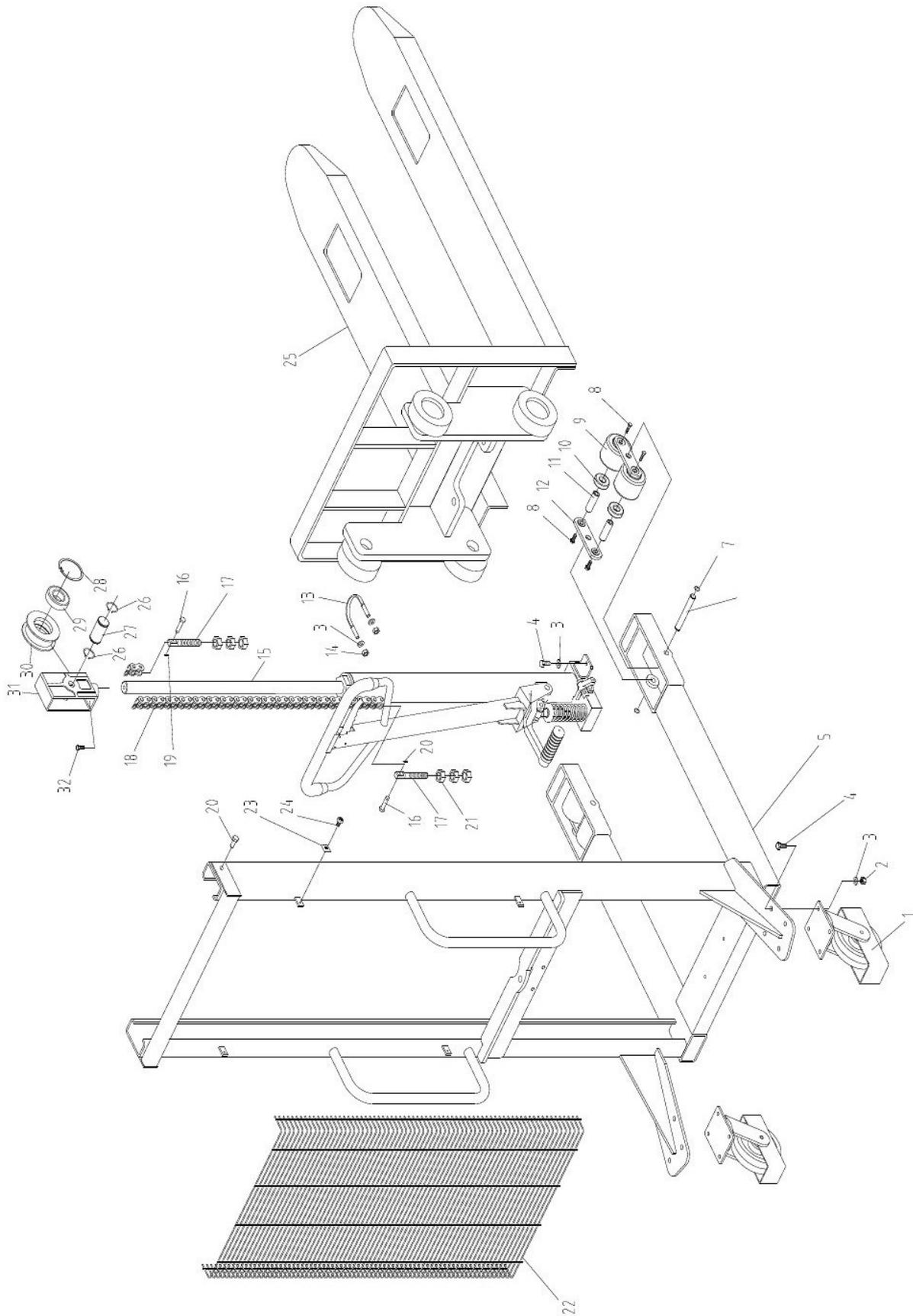


Abb. 13: Ersatzteilzeichnung 6

Ersatzteilzeichnung 7

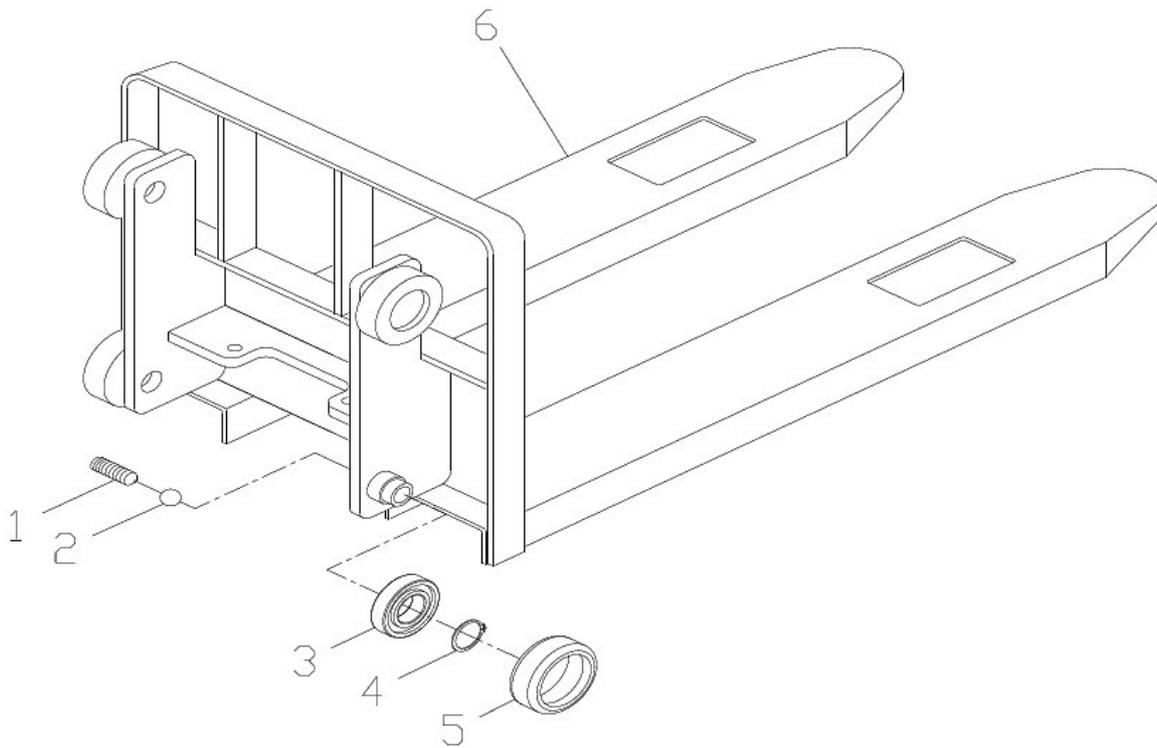


Abb. 14: Ersatzteilzeichnung 7

13 EU-Konformitätserklärung

Nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

Hersteller/Inverkehrbringer: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktgruppe: Unicraft® Werkstatttechnik

Maschinentyp: Gabelhochhubwagen

Bezeichnung der Maschine: GHHW 1000

Seriennummer*: _____

Baujahr*: 20____

*füllen Sie diese Felder anhand der Angaben auf dem Typenschild aus

aufgrund seiner Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der oben genannten EU-Richtlinie entspricht.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

DIN EN ISO 12100:2010 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze -
Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO 12100:2010)

DIN EN ISO 3691-5:2009 Flurförderzeuge - Sicherheitstechnische Anforderungen und
Verifizierung - Teil 5: Mitgängerbetriebene Flurförderzeuge

Dokumentationsverantwortlich: Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, den 12.01.2017



Kilian Stürmer
Geschäftsführer



